

埃及汉语师资的现状与对策分析^①

王子义 牛 端

北京理工大学珠海学院 中山大学

摘 要 近年来,埃及的汉语教学取得了很好的效果。但是埃及现有的汉语师资状况仍然存在着一些突出的问题,师资数量有待增加,师资质量有待提高,合格汉语教学师资的缺乏及汉语师资质量不高成为限制埃及汉语发展的瓶颈。本文以文献研究和访谈调查为基础,分析埃及汉语师资的现状和埃及汉语师资在数量、水平、职业化等方面存在的困境,并对解决制约埃及汉语师资发展的瓶颈问题提出了一些对策,从而希望促进和保证埃及汉语教学的可持续发展。

关键词 埃及;汉语;师资;对策分析

改革开放之后,特别是进入二十一世纪以来,中国的综合国力不断增强,国际地位不断提高,汉语在全球的影响力随之提升,学习汉语的外国人急剧增多,国际上掀起了一股学习汉语的热潮。中国国家汉办主任兼孔子学院总部总干事许琳介绍说,在全球 100 多个国家和地区,目前有超过 350 所孔子学院进行汉语的教育工作。此外,针对中小学水平的“孔子课堂”也已经遍布世界各洲,总数超过 300 所。据不完全统计,目前海外学习汉语的总人数已经超过 4000 万,在很多国家,汉语已经成为仅次于英语的第二大外语。

① 本文系国家汉办中山大学国际汉语教材研发与培训基地子项目“海外汉语教学和教材使用情况研究(本部)”(项目编号:09021-5120912)的部分成果。

一、埃及的汉语教育概况

埃及是阿拉伯世界乃至整个非洲开展汉语教学历史最久、发展最快、规模最大的国家之一。近年来,随着全球汉语热的高涨,汉语教育的升温,埃及的汉语教育也呈现出一片欣欣向荣的景象,逐渐向大众化、正规化、教学形式多样化等方向发展。学汉语、讲汉语、用汉语的埃及人越来越多。汉语教育已成为中埃合作的一项重要内容。

埃及最早的汉语教学活动始于1956年首都开罗的艾因·夏姆斯大学,该校1958年开始设立汉语专业;1977年正式成立中文系;从80年代起,学生人数逐年递增,近几年入学新生每年达150名左右。(邓时忠,2006)埃及其他大学的汉语教育活动基本围绕艾因·夏姆斯大学的语言学院的模式展开。据光明网报道,截至2012年8月份,“开罗大学、艾资哈尔大学、艾因·夏姆斯大学、苏伊士运河大学、科技大学、语言高等翻译学院等政府和私立大学纷纷设立中文系,开罗大学和苏伊士运河大学的孔子学院也越办越红火。”汉语在这些院校已经成为学历教育,在读的学生人数也逐年增加,但是仍难以满足埃及各界对汉语人才的需求。据有关部门估算,今后几年,埃及每年至少需要200至300名中文专业的毕业生。如果中埃关系发展迅速,汉语人才的需求量还会加大。

近年来,在政治和经济交往的推动下,汉语在埃及人民中的需求度不断增大,各类汉语教育机构在埃及呈现蓬勃发展之势。以埃及政府办学为主体的大学、以中国政府机构办学为主体的中文学校(主要是中国文化中心)、以中国政府和埃及大学联合为办学主体的孔子学院承担了埃及汉语教育的主要任务。据光明网报道,“2002年4月,朱镕基总理访问埃及期间,两国政府签定了有关援建中文学校的换文,这座拟建的学校不仅将是埃及、也将是中东地区乃至整个非洲大陆的第一所中文学校。这将为埃及的汉语教学注入新的活力。”《埃及每日新闻》2008年9月22日文章称:该校被称为“中埃友好关系试验学校”,是中国与埃及政府双方合作的成果。“埃及中国文化中心开设10年来,已开办3个月一期的普通汉语培训班26期,开办导游汉语、商务汉语、中文电脑、汉字书法等专题培训班8期,培训学员5400多人次,为汉语在埃及的推广做出了重要的贡献。武术班已招生16期,太极拳、太极剑、散打、南拳等受到埃及习武者的青睐,武术教学也越来越火。一年一度的‘大使杯汉语歌曲比赛’和‘大使杯说汉语讲故事比赛’已分别举办了8届和7届。”据网络孔子学院报道,“汉

语教学节目将于 2012 年 11 月 21 日正式在尼罗河电视台教育频道播放，节目时长半个小时。”此外，还有一些私人的培训学校和机构也分担了部分的汉语教学任务。

目前，埃及的汉语教育主要集中在开罗地区和大学阶段。埃及教育部也已下发文件，决定把汉语作为中学的第二外语。（杜芳，2008）中国国家汉语办公室与埃及开罗大学和苏伊士运河大学合建了两所孔子学院，顺应了当地急需汉语人才的要求，使更多埃及民众能够得到汉语培训的机会，目前在校学生人数达到 700 多人。据银川晚报 2012 年 3 月 28 日报道，“宁夏大学将与埃及著名的公立大学——亚历山大大大学合作建立孔子学院。”

表 1 埃及开办汉语教育的机构

设立中文系的学校	设立孔子学院的学校	汉语培训机构
艾因·夏姆斯大学、开罗大学、艾资哈尔大学、苏伊士运河大学、科技大学、语言高等翻译学院	开罗大学、 苏伊士运河大学	中国文化中心、埃中友好协会汉语培训班……

在埃及的外语教育中，汉语教学发展的势头越来越好，学生人数、教学质量和毕业生质量也在不断提高。总体上呈现着一片繁荣的局面。

二、埃及的汉语教育师资概况

对外汉语教育既是一项崇高的事业，也是一门科学，同时还是一门艺术。它有着不同于其他学科教育的特点，所以也对对外汉语教师提出了特殊的要求。汉语教师的方方面面都会影响到教学效果和教学质量。正因此，汉语教师在对外汉语教学中起着至关重要的作用。埃及的汉语教育开展得较早，已经有半个世纪左右。埃及的汉语师资也在随着汉语教学的发展而不断成长。

2.1 汉语师资来源

一般说来，国外的汉语教育师资的来源不外乎有三种情况，一种是来自中国的教师；另一种是来自其他国家的汉语教师，主要是华裔国家；还有一种则是本土培养的师资。对于埃及而言，主要是第一种和第三种。

来自中国的教师又可以分为两种情况：第一种是国家公派教师，这些教师多数来自中国的高校，学历和学位较高，教学经验丰富，基础知识扎实，专

业多数与语言相关；第二种是中国国家汉办派出的志愿者，这些志愿者多数是中国高校在读或毕业不久的本科生和硕博士生，教学经验相对薄弱，知识层面也相对不够丰富，专业多数是国内的对外汉语教学或者汉语国际教育。这些教师非常有效地促进了汉语及汉文化在埃及的传播，极大地丰富和发展了埃及的文化。

埃及早期的汉语教师多数是本土教师，并且多数有在中国留学的经历，回国后参照中国的课程模式在本校设立了相关的教学课程。这些教师有一定的汉语知识，但是因为学习时间比较短，掌握的汉语知识有限，进行初中级的汉语教学有一定的效果，但是教授高级汉语，则有点捉襟见肘。随着中埃之间交往的加深，经过几十年的汉语教育，埃及本国也已经培养出了一批基本能独立承担汉语教学任务的本土教师，这又以艾因·夏姆斯大学最为著名，该校是埃及发展乃至普及汉语教学的重要基地，为埃及培养了大批的汉语教学人才。这些教师大部分富有教学经验，能承担从本科生到研究生教学的各类课程。这些本土教师在埃及的汉语教师中占据了很大的比例。

表 2 埃及部分高校汉语教师来源及人数

艾因·夏姆斯大学	开罗大学	艾资哈尔大学	苏伊士运河大学
37 名埃及教师，1 名中国教师（据说还有中国台湾教师）	7 名本土汉语教师，2 名公派教师，4 名志愿者	只有本土教师	4 名中国教师

总体来看，埃及的汉语教育师资的来源以本土为主，不过中国外派教师也在其中占有一席之地。

2.2 汉语师资专业

从师资的专业角度来看，来自中国的汉语教师多数是中国政府部门派出的，派出之前经过了考察和培训，派出的教师中以对外汉语专业的教师居多；另外有一些是中国的语文教师或阿拉伯语专业的教师。这些教师的教学经验比较丰富，而且不同程度地在逐步扭转埃及汉语教学中不合理的成分，比如删除一些过旧的、难度较大的课程等。这有效地促进了汉语教学在埃及的发展。

埃及本土的汉语教师多数是专门在中国学习汉语之后回国任教的，这些教师在中国进行了系统的学习，基础知识比较扎实。他们的专业可以视作汉语言

专业。艾因·夏姆斯大学培养的汉语教师也是以中文专业为主。这些教师中有不少人积极从事中国语言和文学的研究,有的甚至深入到比较文学研究、古代典籍翻译等领域,部分教师参与了中埃合作编写汉语教材的项目。这支教师队伍已成为埃及汉语教学和科研的中坚力量。(邓时忠,2004)

总体来看,埃及的汉语教师的专业结构比较合理,多数与语言相关,但是随着汉语人才需求的日益增长,汉语教师的数量和质量都显示出了其不足之处。

2.3 汉语师资学历

中国外派的教师的学历相对较高,多数是硕士以上,职称也大多数是讲师以上;外派的志愿者的学历都是本科以上,近几年有向硕士发展的倾向。

埃及本土汉语师资的学历较高,正规学校的教师多数是硕士以上学位(有的是中国的学位,有的是埃及本地学校的学位),还有部分教师具有博士学位(埃及本土培养或在中国培养)。埃及的汉语教师大多数有在中国学习或进修的经历,有的在中国学习长达数十年。教师的职称,从助教到教授各个级别都有。

三、埃及汉语教育师资方面的问题

埃及的汉语教育师资以本土为主,学历较高。教师专业既有文学方面,也有语言方面,比较齐全。很多教师在外校兼职教汉语,对汉语发展起到了推广作用。虽然师资的学历较高,但是师资质量参差不齐,尤其是在语言教学方面。所以,总体来说,埃及的汉语师资方面仍然隐藏着一些缺点和不足。

第一,师资质量参差不齐。

本土师资在埃及汉语教学中占有重要的地位,但是本土师资却存在着很多问题。首先是本土师资的汉语水平相对较低,虽然教师都学过汉语,但是水平却有高有低。埃及有几所大学的教师多数是艾因·夏姆斯大学的毕业生,该校的课程设置一直以来都是参照中国早期培养汉语言文学专业的课程设置方式,但是当时中国的对外汉语教学并不成熟,所以照搬过去的课程设置并不合适。多数学校在低年级就开设写作课和文学欣赏课等,而学生的能力远远达不到;教学中比较注重读写和翻译,而忽视听说技能。该校培养的学生在其他大学任教和建立中文系并支撑发展,也不同程度地继承了这一理念,最终导致教学缺乏系统性,使整个埃及的汉语教育都受到了影响。中国派出的教师曾经撰写过

一些新的课程提纲,与校方多次交流沟通,使这一局面有所扭转却并未从根本上解决。

此外,埃及本土的汉语教师虽是汉语专业毕业,但是多数没有受过正规的汉语教学知识培训,专业知识不统一,学历背景不齐整,有的虽然出身于汉语专业,但是连普通话也讲不好,所以教学质量难以得到保证。这些本土教师比较容易应付简单的课堂教学,一旦遇到稍微复杂的语言现象,就会感到无所适从。

中国外派的教师或者志愿者的水平也在某些方面存在一些问题。比如,外派教师普遍汉语水平不错,但是对于阿拉伯语的知识则相对较为缺乏,不能很好地进行语际对比。虽然这些外派教师在国内具有丰富的汉语教学经验,但是这些经验并不完全适用于埃及的课堂,难以提高教学效果。志愿者则因为教学经验的缺乏,虽然在国内经过了一段时间的培训,但是仍然处于实验期和磨合期,在教学中难以发挥出极致的教学水平。教学环境的差异、教学对象的不同以及文化的差异等因素导致中国所派的教师往往需要很长时间去摸索和适应。

第二,汉语师资人数缺乏。

近年来,随着中国和埃及在政治和经济文化之间的交流和合作的发展,汉语在埃及的市场越来越广阔。“中国制造”在埃及占有巨大的市场,而去埃及旅游的中国人也极大地促进了埃及经济的发展,埃及对汉语的需求越来越大。在全球“汉语热”的同时,埃及对外汉语教学人才缺乏的问题也越来越突出。师资的严重匮乏已成为制约埃及汉语教学发展的最大瓶颈。埃及的汉语师资总体来说以本土教师为主,有一些学校有中国政府派出去的教师和志愿者,也有的学校没有中国派去的教师。但是相对于广阔的市场需求,汉语教师严重缺乏,尤其是母语者教师。师资缺乏会直接导致现有教师的工作量和压力过大,繁重的教学任务使教师无暇顾及自身业务素质的提高,势必影响其教学能力。

第三,教学研究组织缺乏。

埃及没有正规的汉语教学研究组织,一则可能因为埃及开展汉语教学的高校还不是很多,二则可能缺乏相应的组织机构。这非常不利于教师的发展,也不利于汉语教学的发展。因为教学研究组织可以为教师提供一个很好的交流平台,在沟通交流中学习新的知识、教学理念及技巧。某些大学有汉学研究中心、中国研究中心和亚洲事务研究中心等,但是主要限制在本校教师之内,研究重点也并不在汉语教学,而是涉及方方面面。中国驻埃及的大使馆和教育处曾经

举办过两届汉语研讨会，主要参加者是高校的汉语教师，性质类似于教师协会，即把教师整合起来，相互沟通，集思广益，分享自己的想法和经验，研讨会的内容主要是搞好对外汉语教学和课堂管理等。因为参加的教师人数有限，水平参差不齐，所以达不到国内的水平。

总体说来，埃及的汉语师资非常缺乏，部分学校的师资主要依靠中国政府的公派教师和志愿者，师资数量亟须增加，质量亟待提高。需要加强对教师的培训，包括教学能力、个人素质、文化层面、外语能力等。

四、埃及汉语教育师资方面的对策思考

教师为教学之根本，没有一支过硬的师资队伍，就无法实现教学质量的提升和教学效果的提高，也培养不出优质的学生。针对埃及汉语师资方面存在的问题，本文提出以下解决思路：

第一，加强师资素质的培养。

埃及的汉语教师质量参差不齐，需要教师自身不断学习，或者相关机构来加强对教师的培训，包括语言知识、教学能力、个人素质、文化层面、外语能力等。（1）在语言知识方面，要在其原有的知识基础上，不断提供新的第二语言习得方面的知识以及汉语本体的知识，扩充其知识背景和知识范围。（2）要不断提高教师的教学能力，主要需要针对埃及学生的特点，对埃及的汉语教师进行教学法和教学技能的培训，提高教师的教育理论知识、教育思想观念和教学方法等理论方面的修养。（3）要提高教师的个人素质，虽然汉语在埃及发展迅速，但是相对于英语而言，汉语仍属于弱势语言。据笔者了解，埃及某些学校或其下属机构有时也会作出某些利于英语教学而不利于汉语的举措，如课时、教室使用等等。这就需要汉语教师据理争取和扩大汉语的发展空间。（4）需要提高教师的文化素养。埃及属于阿拉伯世界，其宗教因素、文化习俗和中国文化的差异很大，所以汉语教师，尤其是中国外派的汉语教师，对埃及的文化应有准确地把握，以防教学中产生文化偏差和冲突。汉语热是一个突破口，而文化则是吸引埃及人民学习汉语的重要力量，所以教师对中国文化要有深刻的了解。笔者在对一位专家的访谈中了解到，曾有埃及小朋友将其当作成龙（该专家穿着中国传统的唐装）而跟随了好久，期望学习中国功夫；再如，教师需要多观察和了解学生的需求和兴趣爱好等，例如有专家提到埃及的学生比较喜欢

参加比赛和竞赛,尤其是有奖项的比赛,所以教师可以多设置一些这类活动,以激发学生的学习热情和学习动力。(5)还要提高教师的第二语言(阿拉伯语以及英语)的能力,这样能较好地把握两种语言的内在规律,对语言的体会就会较深。

第二,增派汉语教师或者志愿者到埃及进行教学。

由于中埃贸易的发展和到埃及旅游的中国人日益增多,对汉语翻译的人才的需求特别大,作为热门职业的中文导游成为埃及收入最高的职业之一,埃及的“汉语热”现在正处于高峰期,学习的人数在不断增加,埃及汉语师资的缺口也在不断增大,汉语教师供不应求。很多教师在外校兼职教汉语,有的大学生还没有毕业就在校外开设汉语辅导班,对汉语发展起到了推广作用。

从目前来看,要解决埃及汉语师资的紧缺问题,首先应该依靠国家汉办/孔子学院总部加大派遣汉语教师和汉语志愿者的力度,以解决燃眉之急。此外,积极培训和培养一批成熟的本土汉语教师则是解决埃及汉语师资缺乏的根本举措。将“输出”模式和“培养”模式结合起来。因为一般来说,一种语言想要在其他国家获得发展,则必须使这种语言在该国成为一种职业和事业。所以要想使汉语真正在埃及取得长足的发展,必须形成埃及自己的汉语师资培养体系。这样既能解决埃及汉语师资的短缺问题,又能促进埃及汉语的长久发展。

第三,组织教师间的研讨会或联谊活动。

针对埃及本土汉语教师存在的问题,中国国家汉办可以考虑派遣国内对外汉语教学专家开设各种讲座,解答疑问,解决问题。同时组织对埃及的教师进行定期培训。此外,可以考虑尝试将埃及教师的汉语教学科研成果转化应用于汉语教学。

中埃教师开会交流,相互了解对方的问题,坦诚相见,达成共识,这样才能更好地合作。前后期外派教师之间应该相互联系和交流,了解当地的汉语教学情况,传授教学经验。外派教师的社会活动也对教学有很大的影响。

总的来说,埃及的汉语教育取得了很大的成绩。大学作为培养汉语学习者和汉语教师的基地,增加了汉语传播的广度和深度。孔子学院是目前推广汉语的新型力量,在埃及社会的反响较大,现在在摸索中结合埃及情况继续向前发展。中国文化中心和中埃友协也做了很多发展汉语教育的活动。所有这些成果,都离不开埃及和中国的汉语教师为此而付出的心血。但是,正如前文所述,埃及的汉语师资方面仍然存在一些问题,需要各方不断加以研究和解决,切实发

展和提高汉语教师的教学手段和教学技巧,扩大汉语教师的数量和质量,这样才能进一步促进埃及的汉语教学。相信通过各方面的共同努力,一定能克服埃及汉语教学师资匮乏和师资水平低这两个限制汉语教学发展的瓶颈,从而使埃及的汉语教学获得长足的可持续发展。

参考文献

1. 邓时忠(2004)埃及艾因·夏姆斯大学汉语教学现状及发展思路,《阿拉伯世界》27(2): 55—57。
2. ———(2004)埃及汉语教学现状分析,《国外汉语教学动态》3(1): 23—26。
3. ———(2006)埃及的大学汉语教学,《云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)》,4(3): 92。
4. 杜芳(2008)埃及汉语教学发展概况、存在的问题及对策,《国际汉语教学动态与研究》,第一辑。
5. 《光明日报》,埃及掀起“中文热”,[http://www.gmw.cn/01gmrb/2002-07/02/03-7080B032FBBEC94C48256BEA00021D" 5C](http://www.gmw.cn/01gmrb/2002-07/02/03-7080B032FBBEC94C48256BEA00021D)".htm, 2002-7-2>。
6. 光明网,中埃合作面临新机遇,http://world.gmw.cn/2012-08/29/content_4918766_2.htm, 2012-08-29>。
7. 李凌艳(2006)汉语国际推广背景下海外汉语教学师资问题的分析与思考,《语言文字应用》15(S1): 75—81。
8. 王文虎(1992)埃及汉语教学的现状与前景,《世界汉语教学》27(2): 158—160。
9. 网络孔子学院,埃及尼罗河电视台将开播汉语教育节目,http://www.chinese.cn/news/learn/article/2012-11/27/content_473117.htm, 2012-11-27>。
10. 新华网,国家汉办主任许琳:传播中国文化任重道远,http://news.xinhuanet.com/politics/2010-07/20/c_12352494.htm, 2010-07-20>。
11. 周倩(2010)中国与非洲的教育交流与合作——以孔子学院为例,《云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)》8(1): 90—92。
12. 周士宏(2009)汉语国际传播师资问题初论,《暨南学报(哲学社会科学版)》30(1): 62—65。

13. 周小兵 (2007) 海外汉语师资的队伍建设,《云南师范大学学报(对外汉语教学版)》5(4): 9—10。
14. 朱立才 (2001) 埃及艾因·舍姆斯大学的汉语教学,《世界汉语教学》10(2): 110—111。
15. 宗世海、王妍丹 (2006) 当前印尼华文师资瓶颈问题解决对策,《暨南大学华文学院学报》6(2): 1—9。